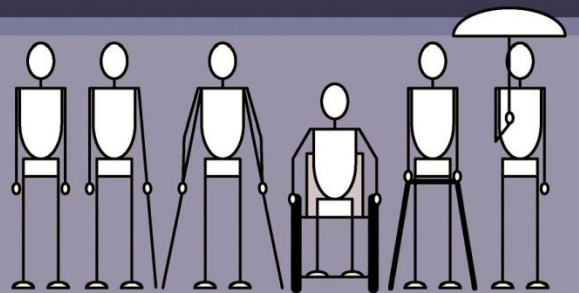


# 2013

# ECA

European Concept for Accessibility



**Design for All em progresso,  
da teoria à prática**

ECA 2013

Conceito Europeu de Acessibilidade

Versão Portuguesa

Esta publicação foi produzida com o apoio financeiro da  
**Info-Handicap – Conseil National des Personnes Handicapées (Luxemburgo)**

## **Impressum**

**Texto** Francesc Aragall  
Peter Neumann  
Silvio Sagramola  
Com o apoio dos Membros da EuCAN

**Tradução Portuguesa** ProAsolutions.pt  
Nuno Peixoto e Rafael Montes

**Coordenação** Silvio Sagramola

**Ilustrações** Os respetivos autores

**Capa** Nathalie Gaudron  
Com a devida autorização para utilização  
dos símbolos antropométricos de “Diseño  
para todos: un conjunto de instrumentos”  
© Francesc Aragall – Graphic Design  
por Beppe Benenti – Benenti Design

**© 2013** EuCAN – European Concept for  
Accessibility Network  
c/o Info-Handicap Luxemburgo

**Internet** [www.eca.lu](http://www.eca.lu)  
[www.proasolutions.pt](http://www.proasolutions.pt)

**ISBN** 978-2-919931-72-9

**Lay-out** Nathalie Gaudron

Reprodução autorizada, garantindo que a fonte é mencionada.  
Visite o website para consulta de informação acerca dos procedimentos de tradução.

## 6.10 NIDONDOLO – Ferramenta lúdica e de reabilitação – Tudo em um

Desenhado por Mitzi Bollani – produzido por LEURA srl

Nidondolo é um agradável jogo de movimento, adequado para crianças de todas as idades, assim como para adultos. É um exemplo concreto de um produto "Design for All", encomendado pela Associação ASBI (Spina Bifida Association Italy), uma vez que as suas crianças não conseguiam brincar de forma independente em parques infantis públicos e nenhuma empresa tinha disponíveis no mercado brinquedos adequados.

**Envolvimento de Participantes:** Mitzi Bollani aceitou o desafio, envolvendo um pequeno grupo de trabalho - crianças com espinha bífida, para elaborar este projeto. O jogo tinha que assegurar divertimento e velocidade e tinha que ser utilizado facilmente por crianças com mobilidade condicionada sem a ajuda de um adulto.

O Nidondolo assemelha-se a uma grande taça, mais concretamente um ninho, que gira, vira e baloiça, com o mínimo movimento de quem o utiliza. O seu nome deriva de uma combinação de duas palavras italianas: Nido="ninho" e Dondolo="baloiço". As crianças conseguem entrar nele de forma autónoma, podem ser colocadas dentro, podem aceder gatinhando, e uma vez dentro do baloiço brincar deitadas, sentadas...



**Fotos:** Nidondolo no Galleana's Park – Piacenza - Itália e a designer Mitzi Bollani a conversar com as crianças para recolher as suas opiniões, (© Arch. Mitzi Bollani - May 2007)



**Foto:** Nidondolo no Galleana's Park – Piacenza - Itália com uma menina com autismo, integrada no grupo de brincadeiras. (© Arch. Mitzi Bollani - Maio 2007)

**ACESSO PARA TODOS** e não só para crianças com limitações de atividade. O Nidondolo é um novo jogo que funciona de formas diferentes e, por esse motivo, atrai todas as crianças, facilitando a sua integração e as brincadeiras em grupo.

O Nidondolo não discrimina no seu design: uma criança com incapacidade, sentada ou deitada no Nidondolo, é como qualquer outra criança. O Nidondolo está testado para uma carga de 500kg e gira fácil e rapidamente mesmo com a carga máxima. Este aspeto surpreendeu e agradou às crianças que, depois de testarem o protótipo, disseram: **"Agora NÓS tomamos conta dos outros!"**

**UTILIDADE PARA TODOS:** o Nidondolo desenvolve um crescimento psicológico e motor adequado na criança, porque fortalece a "propriocepção": a capacidade de o nosso corpo ter a percepção de si mesmo em relação ao mundo exterior. Também é um desafio, porque permite que 25 ou mais crianças brinquem de forma segura em conjunto e ao mesmo tempo numa área muito reduzida (400x400cm, semelhante às dimensões de um quarto).

Há muito poucos jogos de movimento para bebés abaixo de 1 ano e o Nidondolo, com o seu tamanho reduzido de 80cm de diâmetro, é uma ferramenta importante para a tomada de consciência do corpo, da coordenação e interação.



**Fotos:** Nidondolo no Parque Sasso Marconi – Bologna – Itália – Congresso Anual da ASBI – Associação Espinha Bífida, Itália (© Arch. Mitzi Bollani - Maio 2006)



Testado e usado em Neuropsiquiatria Pediátrica, o Nidondolo, com o seu pequeno formato, é uma ferramenta útil em terapias, graças aos seus 3 movimentos livres de rotação, baloiço e giratório.

Nos hospitais, o jogo satisfaz as necessidades dos pacientes mais jovens, mesmo os mais debilitados fisicamente, pois não requer qualquer esforço físico.

**Fotos:** Nidondolo na Ala Pediátrica do Hospital "Niguarda" em Milão 2012 e na Ala Neuropsiquiátrica do Hospital – "Guglielmo da Saliceto" em Piacenza 2009, (© Arch. Mitzi Bollani)

Também pode ser utilizado por adultos na recuperação funcional dos seus membros inferiores e como uma ferramenta de treino em alguns desportos, como o rugby.

**Autora:**  
Mitzi Bollani